

在诗歌的百花园中有一枝奇葩，这就是楚辞。楚辞是战国时代以屈原为代表的楚国人创作的诗歌，是继《诗经》以后出现的一种新诗体。

楚辞

(战国) 屈原等◎著

国学精华 读本

目次
卷一 屈原
卷二 宋玉
卷三 淮南子
卷四 东方朔
卷五 扬雄
卷六 班固
卷七 王充
卷八 王符
卷九 仲长统
卷十 嵇康
卷十一 阮籍
卷十二 左思
卷十三 陆机
卷十四 潘岳
卷十五 张华
卷十六 陆机
卷十七 潘岳
卷十八 张华
卷十九 陆机
卷二十 潘岳
卷二十一 张华
卷二十二 陆机
卷二十三 潘岳
卷二十四 张华
卷二十五 陆机
卷二十六 潘岳
卷二十七 张华
卷二十八 陆机
卷二十九 潘岳
卷三十 张华
卷三十一 陆机
卷三十二 潘岳
卷三十三 张华
卷三十四 陆机
卷三十五 潘岳
卷三十六 张华
卷三十七 陆机
卷三十八 潘岳
卷三十九 张华
卷四十 陆机
卷四十一 潘岳
卷四十二 张华
卷四十三 陆机
卷四十四 潘岳
卷四十五 张华
卷四十六 陆机
卷四十七 潘岳
卷四十八 张华
卷四十九 陆机
卷五十 潘岳
卷五十一 张华
卷五十二 陆机
卷五十三 潘岳
卷五十四 张华
卷五十五 陆机
卷五十六 潘岳
卷五十七 张华
卷五十八 陆机
卷五十九 潘岳
卷六十 张华
卷六十一 陆机
卷六十二 潘岳
卷六十三 张华
卷六十四 陆机
卷六十五 潘岳
卷六十六 张华
卷六十七 陆机
卷六十八 潘岳
卷六十九 张华
卷七十 陆机
卷七十一 潘岳
卷七十二 张华
卷七十三 陆机
卷七十四 潘岳
卷七十五 张华
卷七十六 陆机
卷七十七 潘岳
卷七十八 张华
卷七十九 陆机
卷八十 潘岳
卷八十一 张华
卷八十二 陆机
卷八十三 潘岳
卷八十四 张华
卷八十五 陆机
卷八十六 潘岳
卷八十七 张华
卷八十八 陆机
卷八十九 潘岳
卷九十 张华
卷九十一 陆机
卷九十二 潘岳
卷九十三 张华
卷九十四 陆机
卷九十五 潘岳
卷九十六 张华
卷九十七 陆机
卷九十八 潘岳
卷九十九 张华
卷一百 陆机

内蒙古人民出版社

· 國學精華讀本 ·

楚 辭

刘悦霄◎主编

江苏工业学院图书馆
藏书章



内蒙古人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

国学精华读本/刘悦霄编著. —呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2006. 7

ISBN 7 - 204 - 08507 - 8

I. 国… II. 刘… III. 国学—通俗读物
IV. Z125 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 061537 号

国学精华读本
刘悦霄主编

责任编辑	娜 拉
封面设计	骧 平
出版发行	内蒙古人民出版社
地 址	呼和浩特市新城区新华东街祥泰大厦
印 刷	大厂聚鑫印刷有限责任公司
经 销	全国新华书店
开 本	32 开
印 张	298 印张
版 次	2006 年 8 月第一版
印 次	2006 年 8 月第一次印刷
印 数	1—5000
书 号	ISBN 7 - 204 - 08507 - 8/I · 1776
定 价	1152 元 (全 40 册) 本册定价: 28.80 元

前 言

我们伟大的祖国有五千年的文明史。五千年积累的文化中的精华,是千千万万劳动人民智慧的结晶,古典文学有着现代文学不可企及的优势,那就是它极高的文化含量。学习者不仅从中得到全面的知识素养,而且还在潜移默化中养成醇厚的道德人格。毫无疑问,文化经典往往是古代圣贤人的懿行嘉言。面对中国如此博大精深的文化,中国人必定要花更多的时间和精力去学习和研究。

为弘扬中华民族传统文化,将中华古典文学珍品介绍给广大读者,我们精选版本,重新整理,博采众家之长,最终编纂成《国学精华读本》系列书籍。

中华古典文学涉及领域广泛,种类繁多,远非我们所能面面俱到地兼收并蓄,所以我们主要收集流传久远并有着广泛群众基础的作品,意在使优秀作品能为当代读者所接受理解。为此我们对作品重新选编、选译、选注。对其中疑难句段做重点注释,突出主题,把最为精华的部分展现给读者。相信《国学精华读本》系列会帮助读者,加深对古典作品原著的理解,做到开卷有益。

本系列书的编排定位,可以帮助我们达到精读为目的地,同时充分考虑到读书兴趣及经济承受能力,对有些内容的典籍,进行了部分删减,从而既注重了古典文学作品的通俗性和普及性,又充分体现了轻松读书,娱乐读书的宗旨。

因我们水平有限,未能使案头工作更上一层楼,不免心存遗憾。但可以欣慰的是我们努力了,见到了成果。相信广大读者能和我们一样,畅游于古典文学珍品的海洋,博览群书,充分享受阅读的乐趣。

目 录

离 骚	1
九歌·东皇太一	24
九歌·云中君	25
九歌·湘君	26
九歌·湘夫人	29
九歌·大司命	32
九歌·少司命	34
九歌·东君	36
九歌·河伯	38
九歌·山鬼	40
九歌·国殇	42
九歌·礼魂	44
天 问	45
九章·惜诵	68
九章·涉江	74
九章·哀郢	78
九章·抽思	83
九章·怀沙	89
九章·思美人	94
九章·惜往日	99
九章·橘颂	104
九章·悲回风	107
远 游	114
招 魂	125

卜 居.....	142
渔 父.....	144
大 招.....	146
九 辩.....	160
吊屈原.....	177
惜 誓.....	181

离 骚

【原文】

帝高阳之苗裔兮，朕皇考曰伯庸。
摄提贞于孟陬兮，惟庚寅吾以降。
皇览揆余初度兮，肇锡余以嘉名：
名余曰正则兮，字余曰灵均。
纷吾既有此内美兮，又重之以修能。
扈江离与辟芷兮，纫秋兰以为佩。

【译文】

我本是古帝高阳氏的后代啊，
我死去的父亲叫做伯庸。
出生寅年正好又是寅月啊，
恰在庚寅那一天我就诞生。
父亲观览我初生的容貌啊，
开始赐给我一个美名：
给我的大名叫正则，
给我的字就叫灵均。
我既有那么多天赋的美德啊，
再加上不断修饰的才能。
我身披芬芳的江离和幽香的白芷啊，
再穿纫上秋天的兰草作为修饰。

【原文】

汨余若将不及兮，恐年岁之不吾与。
朝搴阰之木兰兮，夕揽洲之宿莽。
日月忽其不淹兮，春与秋其代序。
惟草木之零落兮，恐美人之迟暮。
不抚壮而弃秽兮，何不改乎此度？

乘骐骥以驰骋兮，来吾导夫先路！

【译文】

时光像急流一样我要追赶不上啊，
担心年岁匆匆流逝不再等待我。
清晨我拔取山南去皮不死的木兰啊，
傍晚我揽取沙洲经冬不枯的宿莽。
日月匆匆如何会久留啊，
春去秋来亘古不变的更替。
一想到草木的凋谢衰落啊，
担心的是美人也会迟暮。
为什么不趁着少壮抛弃污秽啊，
何不改变如此迷惑的态度？
乘上骏马加鞭狂飙啊，
来！我在前面给你开路！

【原文】

昔三后之纯粹兮，固众芳之所在。
杂申椒与菌桂兮，岂维纫夫蕙茝！
彼尧、舜之耿介兮，既遵道而得路。
何桀纣之昌披兮，夫唯捷径以窘步。
惟党人之偷乐兮，路幽昧以险隘。
岂余身之倥偬兮，恐皇舆之败绩！

【译文】

往昔三代君德纯美啊，
本来就有群芳的辅佐操劳。
不仅用花椒和香木菌桂啊，
哪里只是穿纫上白芷和蕙草。
那唐尧虞舜的光明伟大啊，
遵循正道就踏上坦途。
夏桀商纣何等昏乱不守规矩啊，

贪图捷径而难行寸步。
想到那党人苟且偷生贪慕安乐啊，
国家的前途暗淡而临近被毁。
哪里是我恐惧自身遭到祸殃啊，
担心的是君王的车乘倾覆。

【原文】

忽奔走以先后兮，及前王之踵武。
荃不揆余之中情兮，反信谗以齎（jì）怒。
余固知謇謇之为患兮，忍而不能舍也。
指九天以为正兮，夫唯灵修之故也。
曰黄昏以为期兮，羌中道而改路！
初既与余成言兮，后悔遁而有他。
余既不难夫离别兮，伤灵修之数化。

【译文】

我心急于奔走在君王的左右啊，
为的是跟上前代圣君的脚步。
君王从不体察我的内心啊，
反而听信谗言对我大怒。
我本知忠贞直言会招来灾祸啊，
可我心中想忍却不能不说。
上指苍天作评证啊，
那是为了灵修的缘故。
说是黄昏作为约期啊，
可是半路上就改变了线路。
当初与我有过诚心之言啊，
到后来却反悔而另有所谋。
我本来并不怕与你分别啊，
痛惜灵修反复无常迷迷糊糊。

【原文】

余既滋兰之九畹兮，又树蕙之百亩。
畦留夷与揭车兮，杂杜衡与芳芷。
冀枝叶之峻茂兮，原俟时乎吾将刈。
虽萎绝其亦何伤兮，哀众芳之芜秽。
众皆竞进以贪婪兮，凭不厌乎求索。
羌内恕己以量人兮，各兴心而嫉妒。

【译文】

我已经栽培了兰花九畹啊，
又种植了蕙草百亩。
分垄栽种了香草留夷和揭车啊，
还间种着香草杜衡和白芷。
多么希望它们高大繁茂啊，
待到成熟的季节我就收获。
顺其自然摇落有什么关系啊，
哀痛的是众芬芳变质污秽。
众人都竞相贪求财利啊，
贪得无厌的追寻设有满足。
为什么总是宽恕自己揣度别人啊，
认为别人与自己同贪而更加嫉恨。

【原文】

忽驰骛以追逐兮，非余心之所急。
老冉冉其将至今兮，恐修名之不立。
朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英。
苟余情其信姱以练要兮，长顼领亦何伤。
揽木根以结茝兮，贯薜荔之落蕊。
矫菌桂以纫蕙兮，索胡绳之緜緜。

【译文】

胡乱奔跑追逐权贵财利啊，

本来就不是我心志追求所及。
 衰老渐渐地就要到来啊，
 担心修洁的美名不得确立。
 清晨饮用木兰花欲滴的香露啊，
 傍晚餐用秋菊的花瓣刚刚开放。
 只要我的内心诚然美好精诚专一啊，
 就是吃不饱而面黄肌瘦又有何妨？
 手持木根来编结白芷啊，
 再穿结上香草薜荔的花房。
 举起香木菌桂来穿纫蕙草啊，
 胡绳编结的绳索美丽修长。

【原文】

謇吾法夫前修兮，非世俗之所服。
 虽不周于今之人兮，原依彭咸之遗则。
 长太息以掩涕兮，哀民生之多艰。
 余虽好修姱以鞿羈兮，謇朝諝而夕替。
 既替余以蕙纕兮，又申之以揽茝。
 亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔。

【译文】

我执意效法前代的修洁之士啊，
 这不被世俗之人所认可。
 虽不合于当今之人的口味啊，
 我依从彭咸留下的做人的原则。
 长长叹息不时擦干热泪啊，
 痛哀人生的道路是何等的艰苦。
 我虽然喜好修洁而又自我约束啊，
 忠心耿耿早晨进谏晚上就被废弃。
 虽把我蕙草的香囊丢弃啊，
 我又揽取芳芷作为我的佩帙。

如果我的内心看做是美善的啊，
就是死上九回也决不后悔。

【原文】

怨灵修之浩荡兮，终不察夫民心。
众女嫉余之蛾眉兮，谣诼谓余以善淫。
固时俗之工巧兮，偃规矩而改错。
背绳墨以追曲兮，竞周容以为度。
饨郁邑余佗傺兮，吾独穷困乎此时也。

【译文】

我责怨君王没有主见啊，
终不能省察人的阴恶用心。
众女嫉妒我蚕蛾之眉的容貌啊，
造谣中伤说我过于淫荡。
本来世俗就是善于投机取巧啊，
违背定方圆的规矩而改变策略。
背叛绳墨法度追随邪路啊，
竞相苟合求容当做为人的尺度。
我是那样忧愤而又矢志啊，
惟独我在这个时代寸步难行。

【原文】

宁溘死以流亡兮，余不忍为此态也。
鸷鸟之不群兮，自前世而固然。
何方圜之能周兮，夫孰异道而相安？
屈心而抑志兮，忍尤而攘诟。
伏清白以死直兮，固前圣之所厚。

【译文】

宁肯立即死去顺水长流啊，
做出如此邪恶之态我不能容忍。

雄鹰一类的鸷鸟不与凡鸟同群啊，
这从往世就是如此。
怎么能使方圆相合在一起啊，
谁又走着不同的路而相安无事？
可以委屈心意扼制自己的志向啊，
容忍强加的过错但要把耻辱除去。
伏身于清白之志宁死于直道啊，
本是前代圣贤提倡赞许。

【原文】

悔相道之不察兮，延伫乎吾将反。
回朕车以复路兮，及行迷之未远。
步余马于兰皋兮，驰椒丘且焉止息。
进不入以离尤兮，退将复修吾初服。
制芰荷以为衣兮，集芙蓉以为裳。
不吾知其亦已兮，苟余情其信芳。

【译文】

悔恨我观察道路不谨慎啊，
长久地站在那里噢我要回返。
转过我的车乘回归原路啊，
趁着迷路尚不太远。
我的马在长满兰草的水边缓行啊，
又奔驰休憩在长满花椒的山坡上。
前去不被接纳反而遭遇过错啊，
退下来再修饰我当初的服装。
裁制荷叶做上衣啊，
采集荷花做下裳。
不被了解也就算了吧，
如果我的内心依然芬芳。

【原文】

高余冠之岌岌兮，长余佩之陆离。
芳与泽其杂糅兮，唯昭质其犹未亏。
忽反顾以游目兮，将往观乎四荒。
佩缤纷其繁饰兮，芳菲菲其弥章。
民生各有所乐兮，余独好修以为常。
虽体解吾犹未变兮，岂余心之可惩。

【译文】

把我的切云冠加得更高更高，
把我的玉佩加得修长修长。
芬芳和污秽杂糅共处啊，
惟独那光明的本质不会损伤。
我回头眺望放开眼界啊，
将去观览绝远的四方。
我的佩带盛多而修饰完美啊，
芳香远飘更加昭彰。
人生各有追求的志向啊，
惟独我喜好修洁作为必须。
即使把我身体肢解也不改变啊，
怎能使我的内心恐惧。

【原文】

女嬃之婵媛兮，申申其詈予，曰：
“鲧婞直以亡身兮，终然殀乎羽之野。
汝何博謇而好修兮，纷独有此姱节？
薜荔施以盈室兮，判独离而不服。
众不可户说兮，孰云察余之中情？
世并举而好朋兮，夫何茆独而不予听？”

【译文】

我的密友女嬃缠绵不舍啊，

唠唠叨叨地责备我：
“伯鯀刚直而忘记自身的危害啊，
终于早死在羽山的郊野。
你为什么过于耿直又好修洁啊，
独自具有如此多的美好节操？
恶草秽蕀堆满了房间啊，
为什么与众不同就不服用。
众人那么多怎能户户游说啊，
谁能体察我们心中之情？
世上喜好互相抬举结为党羽啊，
你为何坚守孤独我的话都不听？”

【原文】

依前圣以节中兮，喟凭心而历兹。
济沅、湘以南征兮，就重华而陈词：
启《九辨》与《九歌》兮，夏康娱以自纵。
不顾难以图后兮，五子用失乎家巷。
羿淫游以佚畋兮，又好射夫封狐。

【译文】

依照前代圣贤的教诲来行事啊，
长长叹息愤慨在胸一直到如今。
渡过沅湘之水再往南行啊，
走近大舜皇帝陈述我的衷情：
夏启从上天那里偷来了乐章啊，
过分地追求安乐自我放荡。
不顾灾难也不图谋后事啊，
五子叛乱最终造成家族内讧。
有穷羿过分游乐于田猎啊，
又特别喜好射杀封狐。

【原文】

固乱流其鲜终兮，浞又贪夫厥家。
浇身被服强圉兮，纵欲而不忍。
日康娱而自忘兮，厥首用夫颠陨。
夏桀之常违兮，乃遂焉而逢殃。
后辛之菹醢兮，殷宗用而不长。

【译文】

本来乱流之辈很少有好下场啊，
寒浞霸占了他的妻室做了丈夫。
寒浞之子浇依仗力大无穷啊，
放荡不羁的欲望不能自拔。
每天都沉浸在淫乐中忘记安危啊，
他的脑袋落地被少康所砍。
夏桀违背做君王的常道啊，
最终遭到被汤灭亡的祸殃。
纣王无道乱用苛刑啊，
殷代的宗祀因此断绝不久长。

【原文】

汤、禹俨而祇敬兮，周论道而莫差。
举贤才而授能兮，循绳墨而不颇。
皇天无私阿兮，览民德焉错辅。
夫维圣哲以茂行兮，苟得用此下土。
瞻前而顾后兮，相观民之计极。

【译文】

汤、禹畏天而又尊重人才啊，
周之文武讲论道义而无过错。
推举而又授权给贤能啊，
尊奉法度走上坦途而无偏颇。
伟大的上天不讲偏爱私情啊，

观察人的品德做出立君的裁决。
只有那深具为君之德的圣贤啊，
养民天下的权力当然获得。
细察往昔环视将来的得失啊，
审视人们对成败思考的终极。

【原文】

夫孰非义而可用兮？孰非善而可服？
阽余身而危死兮，览余初其犹未悔。
不量凿而正枘兮，固前修以菹醢。
曾歔（xū）歔余郁邑兮，哀朕时之不当。
揽茹蕙以掩涕兮，霑余襟之浪浪。

【译文】

哪有不走正路而可以采用的啊，
哪有不做善事可以行得通的。
我的生命即使临近危殆啊，
看我当初的志向终不悔恨。
不量一下斧孔就要插进斧柄啊，
本来是前代贤人遭难的缘故。
让人哭泣我有那么多的忧郁啊，
痛哀这时代呀我生不逢时。
揽取柔顺的蕙草揩拭热泪啊，
滚滚的泪水打湿了我的衣襟。

【原文】

跪敷衽以陈辞兮，耿吾既得此中正。
驰玉虬以桀骢兮，溘埃风余上征。
朝发轫于苍梧兮，夕余至乎县圃。
欲少留此灵琐兮，日忽忽其将暮。
吾令羲和弭节兮，望崦嵫而勿迫。